

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1944)

Heft: 6

Artikel: Das "Grosse Welttheater" von Calderon in Bad Ragaz

Autor: Birchler, Linus

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779100>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

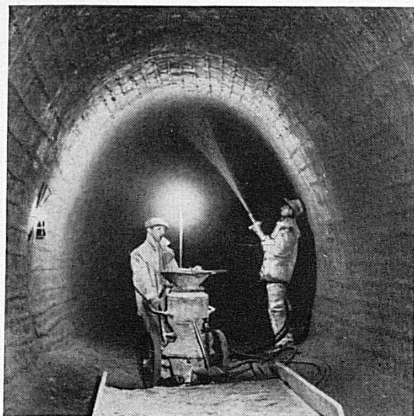
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

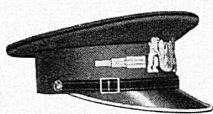


Stuag

**STRASSENBAU
UND
TIEFBAU**



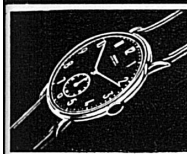
Fabrik für Uniformmützen
Polizeihelme u. Käppi.



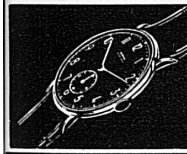
Eugen Kressmann

BERN, MÜHEMATTSTRASSE 45

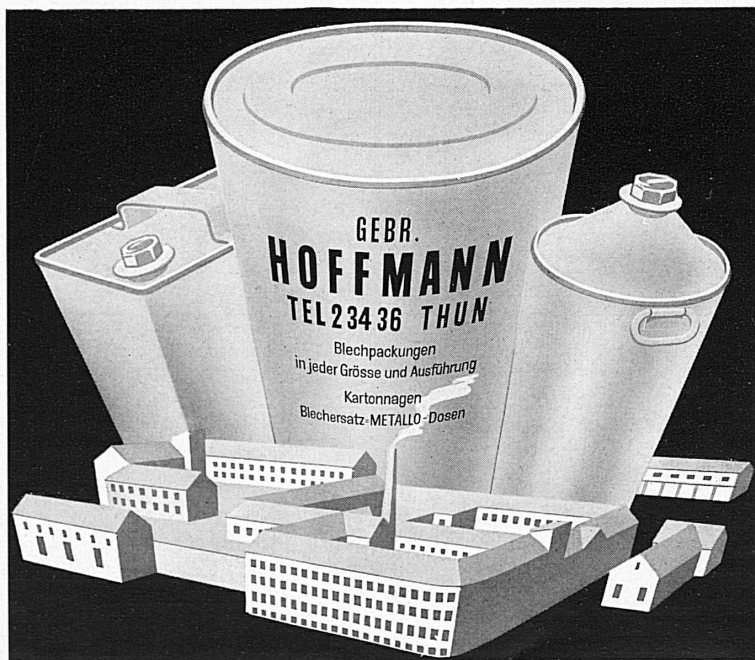
TELEPHON 51434



GLYCINE



GLYCINE



der Studentenschaft der Universität Zürich. 7.-17. Hotel Hirschen: Sondervorstellungen des Cabarets Cornichon « Wie einst im Mai » (aus Anlaß des 10-jährigen Bestehens). 10.-17. Zürcher Hochschulsportwoche (Meisterschaften). 11. Fußballspiel Nationalliga Zürich/Young Fellows. 17./18. Kant.-zürcher. Keglermeisterschaft auf internationalen Bahnen. 18./19. Geher-Wettmarsch Zürich - Lausanne. 18. Fußballspiel Nationalliga Zürich/Servette, Young Fellows/Grenchen. 21. eventuell 28. Großmünsterserenade der Studentenschaft der Universität Zürich. 25. Tag der Leichtathletik-Vereinsmeisterschaft. - Fußballspiel Nationalliga Grasshoppers/Biel. - Reußfahrt Luzern-Stilli des Limmat-Clubs Zürich. **Anf. Juli - Mitte August:** Kunstgewerbemuseum: Film-Ausstellung. **Juli:** 1./2. Nationale Ruderregatta. 2. Schweiz. Straßenmeisterschaften. 5. ev. 12. Großmünsterserenade der Studentenschaft der Universität Zürich. 8./9. Letzigrund: Regionale Leichtathletikmeisterschaften. - Jubiläumswettfahren des Limmat-Clubs Zürich um den silbernen Waidling, mit Jubiläumsfeier. - Sihlhölzli: Jubiläumsturnen der Turnvereinigung der Stadt Zürich (50-Jahr-Feier).

Zweisimmen. Juni: 11. Musiktag Simmental-Saanenland. 18. Eröffnung des Schwimmbades. 25. Botanische Exkursion in die Alpengärten, unter Führung.

Das «Große Welttheater» von Calderon in Bad Ragaz

In den alten griechischen Heilstätten findet sich im Kurbetrieb gewöhnlich auch ein Theatergebäude. Die Griechen behandelten nicht nur den Leib, sondern gleichzeitig auch die Seele. Bad Ragaz hat zwar weder griechischen noch römischen Ursprung, aber sein Verkehrsverein hatte den reizenden Einfall, im Kurpark ein kleines Freilicht-Theater einzurichten, inmitten schöner alter Bäume, mit dem Falknis im Hintergrund. In diese schöne gewachsene Bühne hinein hat der ehemals in Königsberg, Düsseldorf, Berlin und Paris tätige Stanser Toni Flüeler eine phantasievolle Szenerie für Calderons «Großes Welttheater» hineingestellt, und in dem beschwingten Rahmen wird die Freie Bühne Zürich agieren unter der Leitung von Max Terpis und Wilhelm Zimmermann.

Die Aufführungen begannen am Pfingstamstag, den 27. Mai und sollen bis in den Spätsommer hinein dauern. Gespielt wird in der Regel an Samstagen oder Sonntagen nach Ankündigung sowie an Fronleichnam (8. Juni) und Maria Himmelfahrt (15. August). Bei schlechtem Wetter werden die Aufführungen in den nahen «Quellenhofsaal» verlegt. Beim Namen «Welttheater» denkt man in der Schweiz fast unwillkürlich an die monumentalen Einsiedler Aufführungen mit Hunderten von Mitwirkenden. In Bad Ragaz wird Calderons Meisterwerk gewissermaßen mit Kammermusikbesetzung gegeben, auf Chöre und Begleitfiguren ist verzich-



Kostümskizze zum «Großen Welttheater» von
Anton Flüeler: Tod und Schönheit

tet. Man hält sich getreu an die geradezu klassisch schöne Übersetzung Eichendorffs, deren überquellende Lyrismen nur im intimen Raume zur Wirkung kommen. Bei einer Monumental-Inszenierung muß man gewissermaßen freskohaft mit der Dichtung umspringen. Man darf sich freuen, in Bad Ragaz



Kostümskizze zum « Großen Welttheater » von Anton Flüeler : Kavalier und Mönch

nun Klänge und Melodien zu hören, von denen auch solche, die Calderons Dichtung zu kennen glauben, kaum eine Ahnung haben.

Das Schweizer Publikum hatte in den letzten Jahren Gelegenheit, auf Berufsbühnen Calderon als Lustspiel- und Schauspieldichter kennenzulernen. In Ragaz soll in erster Linie der Lyriker und Gedankendichter zur verständigen Hörschaft sprechen. Man darf sich auf die durchgeführte Aufführung freuen!

Linus Birchler

Les enfants sont du voyage

Cet été en vacances, nous ne manquerons pas de prendre nos enfants avec nous.

Pourquoi ?

Parce que le tarif des billets familiaux (le même que celui dont bénéficient les groupes de 6 à 14 voyageurs, mais applicable à partir de trois personnes déjà lorsqu'il s'agit de l'un des parents accompagné de deux enfants) n'est pas touché par la surtaxe de guerre.

Parce que depuis peu les enfants de moins de 6 ans voyagent gratuitement et que le demi-tarif est désormais accordé jusqu'à 16 ans révolus.

Parce que cet été et cet automne encore, le merveilleux abonnement de vacances est en vigueur, avec les avantages particuliers qu'il assure aux familles. Nous devons actuellement nous refuser — et refuser à nos enfants — bien des choses. Mais nous nous garderons de les priver d'un bien si précieux à leur santé et heureusement non rationné : la joie des vacances. Rappelons-nous notre propre jeunesse ! Est-il rien resté de plus vivant dans notre mémoire que le plaisir de nos premiers voyages, que le souvenir de nos vacances enfantines ? Les semaines ainsi passées avec nos parents, avec nos frères et nos sœurs, dans la joyeuse communauté des loisirs en pleine nature, ont contribué, plus que toute autre chose peut-être, à éveiller en nous l'esprit de famille de solidarité, de véritable amitié entre aînés et enfants. A notre tour de donner à nos garçons et à nos filles la joie de nous voir redevenir jeunes nous aussi, avec eux, cependant que nous découvrirons ensemble les beautés, toujours nouvelles dans leur diversité, de notre pays.

Et de fait, les vacances n'éveillent pas seulement l'esprit de famille, mais aussi l'esprit patriotique, au meilleur sens du terme, l'amour pour la terre natale que nous avons tant de raisons d'approfondir et qui s'avive en nous, comme il doit s'aviver dans le cœur de nos enfants, d'autant que nous en connaissons mieux le visage, et la connaissant mieux, nous sommes mieux aussi en mesure de servir sa cause dans les dures conjonctures présentes.

Tout père devrait se faire un point d'honneur de ne laisser à personne le soin de révéler à ses enfants les beautés de ce monde exigu et pourtant infini dans sa richesse, qui est notre patrie.



**RHEUMA
NERVEN
ZIRKULATION
STOFFWECHSEL**

Saison: Mai—Oktober

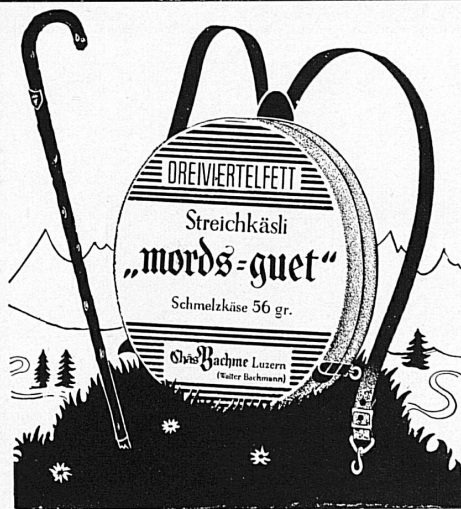
Auskunft:
Verkehrsbureau

Grand Hotel Hof Ragaz

Rheuma, Nervenentzündungen (Ischias), Nachbehandlung von Unfällen und Operationen, Lähmungen (insbesondere Kinderlähmung), Zirkulations- und Stoffwechselstörungen.

im Park der Kuranstalten, inmitten majestätischer Gebirgswelt

das einzige Hotel am Platze mit voller Kuranwendung im Hause (Thermalschwimmbad, Thermal-Einzelbäder, Medizinische Institute)



Die Zürcher Mittelschule Athenaeum

(im In- und Ausland anerkannt)

führt im modernen Neubau eine **Handels-, Gymnasial- und Oberrealeabteilung** bis zur **Matur**.

Kunstseminar mit allgemeiner und fachkünstlerischer Ausbildung als Vorstufe zur Kunstakademie. **Gruppenunterricht**. 42 Lehrkräfte verbürgen den **Erfolg**. Die beiden **Internate** für **Knaben** und **Mädchen** bieten häusliche Pflege und sorgfältige Erziehung.

Dr. ED. KLEINERT · ZÜRICH 8
Neumünsterallee 1 Tel. 20881, 47588



Wenig Zeit . . .

erfordert es, **Früchte heiß** in Büllacherflaschen **einzufüllen**, statt sie zu sterilisieren. Die Früchte können offen in einer gewöhnlichen Pfanne gekocht werden. Es braucht also keine besondere Einrichtung. Wenn Sie nur ein kleines Quantum Früchte einzumachen haben, so brauchen Sie deswegen nicht einen ganzen Abend oder kostbare Stunden des Nachmittags zu opfern. Rasch sind die Früchte gekocht und in die Flaschen abgefüllt. Heiß eingefüllte Früchte sind viel aromatischer als sterilisierte. Bei Zuckermangel genügt es, wenn Sie pro 1 kg Früchte 1—2 Eßlöffel Zucker mitkochen.

Verlangen Sie ein Exemplar unserer Gratisbroschüre **„Neuzeilliches Einmachen von Früchten und Gemüsen“**.

GLASHUTTE BULACH